13-751 Story of the Thembu chief Siwohloza

pp. 1-4 K 13/21

ser. 321 (10) ~~4/3/~~21 F. Vilakazi b

1 1b Mhla kusina usiwohloza, inkosi yamaThembu K13/21 1/4

~~Msm~~ USiwohloza wayengeyana owase6ukhosini yena wayezalwa udadewa6o wenkosi uGoza munjena uthena uku6a anqunyelwe sifunda sendawo eduze namaChunu. Usezenza inkosi kuleso sifunda. Kuthena ngelinye ilanga engasazi ukuthi amaChunu angahle awehlule yini wa6ona ewahlula eMawozeni. Uthena ukuwehlula usesina yena uSiwohloza ngo6a enqo6ile. Kuthena kunjalo kwaqamuka uVuvu Phala waye ngomunye wezinduna zenkosi, uSiwohloza usesina akasayeki use6uza uVuvu "Usina ngalunyawo olulodwana 6a6e a6antu 6ema ngambili kazikwenzenjani!" USiwohloza usemutshena uVuvu. Wayengazi

2 ukuthi uSiwohloza uthi kanti uPhakade use6ulele isizwe ngendlela ebheke eWeenen eMhlangane wasimuze wathumela ihlanzana njena ngakuSiwohloza uku6a limuli6azise. Usememeza uSiwohloza ukuzwa loku "Wa6odla a6odligazi kunga6i na6a zalutho mayikhukhule 6aThembu na6ala ikhukhule." Usesuka usebheka ekhaya ~~kupi~~ impela ezintandaneni emuzini wenkosi omusha. Uthe ukufika use6ula konke uSiwohloza. Usetshisa nemizi kwasha zingane namakhosikazi. Kuthena uku6a a6ulale usehlangana nayo 6elu eyase maChunwini use6ona ukuthi isho iziga naye futhi usevuma lezoziga. AmaChuni aseja6ula ecamanga ukuthi eyaku6o lempi. 6athe 6ezwa wesedumele u

3 uSiwohloza useye eyiphosa oThukela. Uku6aleka kwayo eyase maChunwini. Usefika ekhaya emzini wenkosi eShala. Inkosi isi6uza ngo6a phela i6ona ukuthi amaChunu ~~kix~~ mhlaumbe anqo6ile. "Siwohloza, Siwohloza walapha kwenzenjani na? Washiya i6ambene." Useyicazela uSiwohloza. Ukwenama kwayo inkosi. Aseqamuka wonke ama6utho ngeziga6a zonke e6eziphakiwe. Kwafa i6utho lezintandane kwakuphela. Sekuthokozwa impela a6aThembu. Sekusinwa kuze kuse. Usesuka unina kaGoza u6onga umntwana wendodakazi ngo6a enqo6ile. Sekusuka wonke amakhosikazi esina naye uSiwohloza. Kusho unina kaGoza uDumile. Iculo la6o ileli : usina nganyawolunye olulodwana 6a6e a6antu 6emi nganyowo ngo6a inkosi ya6eyimi ngazozombili.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

4 "Sihloza ngithanda ukwazi yini wena ungawohloki 6a6e6elele
6onke 6ewohloka njena? 6awohlozwa yini na? Ngiya6uza
mpeleni, ngiqinisi ngithi kwenzenjani Siwholoza na? Kukhulu
kuye^sa6eka Siwohloza. Ukulu6eka kwakhophansi Siwohloza
kokhola izizwe. Kuthena indlovu isikhathele wawusina na.
Wathanda ukuxilisa imimoya yethu Siwohloza na? Kuthena
kusina ingwenya kwasha izizi6a kodwa wena wacwalisa imifula
na? Kehli yasemayezeni ngo6a yakuthanda wavuka Siwohloza.
Wena ophunyaka 6emubhekile ophume 6emukakile ngezintu6a
ezimbili wahla6ana Sihloza esimunyama. Akakakwe okaGo6e
elele. Ukuthukuthela kukaGoza use6ulala wonke amakhosikazi
5 ayesina e6onga uSiwohloza. Use6ulala nonina impela umbala.
Kuthena uku6a a6one uSiwohloza ukuthi inkosi isiyalwa
usephuma ngethu6ana ngentu6a engendla. Usemudumela uVuvu
uthe uyamukwaza ngomukhonto usemuhla6a emilenzeni use6aleka
nawo manjena. Kwase kuhwalele kunonyezi. Asefa wonke
amakhosikazi kaSiwohloza namanye enkosi ayephakathi lapho
kulowo musino. Leliculo linde noko pho-ke ngithathe izihloko
zalo njena ekuyizona zacasula inkosi uku6a ize ilwe naye
uSiwohloza. USeqonda kwa6akwaSithole eMhlazantshe, usetholwa
khona. Kuthena kunjalo, uSiwohlaza 6ehamba nama6utho 6e6ulala
amazimu. Phela la6a 6akwaSithole 6a6e6akhishwa uShaka
6 kwaZulu uku6a 6a6ulale amazimu ayedla a6antu kulo6elu
elingaphesheya koThukela. Asemu6amba emudla uSiwohloza
engakahlali nsuku lapho kwalithole. Usezwa uGoza usethumela
kuMancengeze inkosi yakwaSithole ukuthi kuhle 6amukhiphe
uSiwohloza. Inkosi yakwaSithole isimulandula ngempela
ngo6a esefile. Kuthena kunjalo uGoza uthumela impi kuwona
amaSithole. Use6aleka uMancengezo uku6ona ukuthi uzakufa
manjena. Useya emaBhunwini usecela uku6a amalekelele.
Usethembisa ukuthi uyolalela impela imithetho kaHulumeni
ishowo^yo kuyena. Ne6ala asemelekelela amaBhunu. Useyeka
7 uGoza ecela uxolo impela. Kuthena kunjalo uMtholo waqomisa
a6antwana 6asesigohlweni inkosi ingekho. Ithe uma i6uye

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

ser. 321

yezwa lenda6a. Yase isimu6ulala uMtholo. Kuthena e6usuku sithukuthela uVayi, umfowa6o kaMtholo useyotshena amaBhunu ukuthi uMancengeze use6ulele umuntu lapha ngaphandle komuthetho. Asesuka amaBhunu elandela yena 6elu, uVayi. Kuthena kunjalo inkosi yathumela a6antu ukumu6ulala naye uVayi. Seyehluleka impi ukumbulala uVayi ngo6a ehamba namaBhunu. Ase6iza umhlangano khona 6elu, ekuThokozeni ngesenta6eni enkulu uMhlumayo. Asethumela futhi amaBhunu

8 uku6iza uMancengeze. Nama6utho asemuncenga uMancengeze. Usevuma eseyakhona impela. Pho-ke usethatha uWiwu enceku yakhe, useyibhincisa kahle impela. Usethi"kuhle ku6e uwena ozenza inkosi,mina ngizo6a yinceku yakhonjena." Usevuma uWiwu. Usebhinca izinsimba esebhinca kahle impela. Kuthena uma se6esondele eduze ~~xxkxitixi~~ sekuhlalwa phansi ukulalela umbeko wamaBhunu. Asemeluleka impela isiwiwu ngo6a ecamanga ukuthi iyona kuyinkosi. Kuthena ekugcineni ngokuzwa amaSithole esola imithetho yamaBhunu naye futhi uWiwu wavungaza asemushaya ngenhlamuvu wafa njalo uWiwu use6aleka uMancengeze useqonda eQudeni.

Kulapho nanamhla a6akwaSithole 6ekhona ngo6uningi 6a6o.

9 Usethi uyadumela uShaka uthena esalungiselela ukuyiphaka impi wase6ulawa yi6ona a6afowa6o oDingane. uDingane aka6e ayingene lempi yamaBhunu ngokulwa noma ucengeze ethunywe uShaka. AmaBhunu aselwa naye yena futhi uDingane. Kodwa uyena uDingane owa6ulala amaBhunu kuqala angeze lutho kuyena.

A6akwaSithole emhlumayo se6ehlala ngaphandle kwenkosi. A6aningi 6a6o 6ajoyina a6akwaMajozi kuze ku6e namhla njena a6aningi 6akwaSithole 6asekhele inkosi yakwaMajozi. AmaBhunu ase6eka uBhande, inkosi, kungeyena owasendlini yo6ukhosini. A6aningi 6a6aleka naye uMancengeze. A6anye njalo 6alandela

10 ngemuva umkhondo wenkosi. Nanamhlanjena amadodana kaBhade asa6usa emhlazantshe, emhlumayo. UThena esa6usa 6eluyena uMancengeze usephaka impi uku6ulala amazimu njengokusho kukaShaka.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

K13/21 4*

ser. 321

Kuthe ngamhlayi6a kufa yena 6elu uSiwohloza, yathumeleza yaye yafika phansi kondi. Kuthena uKu6a amaBhunu ezwe loku ukuthi kukhona impi ezayo asehloma. Pho-ke nempi kaMancengeze yesa6a ukuwela Undi. Kwathi ngaphansi kOndi yafumanisa izalukazi zi6oshelwe nge ngo6a sezehlule kule uku6aleka. Pho-ke amazimu lana awathandanga uku6a zingaphila. Uku6oshelwa nezimbuzi kwakwenzelwa uku6a zidliwe izilo nezinye izilwane zasendle yikhona engezukwaziwa ukuthi ashonaphi amazimu.

11 Lamakhosikazi aye6oshelwe nezimbuzi. Athena uku6ona amakentshana kaMancengeze aseyelinga ukucasha sekukhala izimbuzi ngo6a ese6aleka. Athi ukuzwa amakentshane aseyayikaka leyondawo, ecamanga ukuthi kuseyiwona amazimu 6elu. Asefumana izalukazi. Ase6uza amaketshane ukuthi, "Aphi amazimu?" Izalukazi zawatshena ukuthi akude manjena asadundu6ele Undi. Ngokwesa6a amaBhunu ayese Orange river isiphinda emuva impi. Isizi6ulala izalukazi isithatha izimbuzi isizidla. Isihlangana nayase6aThenjini, ifuna uSiwohloza. Ayamuthola ukuphinda kwayo emuva. Isi6uye ithathela futhi le yasemaThembini. Ku6aleka kukaMncengeze aye emaBhunwini phezu kOndi.

End. S. 321

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.